

Traductor chino-español/español-chino

(Documentos técnicos, Contratos, Cartas, Emails, Libros de texto, Documentación comercial, Textos literarios, etc.)

DATOS PERSONALES

Apellidos: García Souto

Nombre: Alberto

D.N.I.: 53.162.838-V

Pasaporte N°: AAB585088

Nacionalidad: Español

Fecha de nacimiento: 31/01/1978

Lugar de nacimiento: España

Sexo: Varón

Estado civil: Soltero

Domicilio actual: C/ Comeanda N° 3, A Coruña, 15011, Prov. A Coruña, España.

Teléfono: 961 841 651

Correo electrónico: traducciones@condelmed.com

DATOS ACADÉMICOS

1996- : Título de Bachiller.

2003: Titulado en Inglés por la Escuela Oficial de Idiomas de A Coruña (España).

2005: Diploma HSK básico de nivel de chino.

2006: Diploma de grado de lengua china por la Universidad de Cultura y Lenguas de Beijing.

2008: Titulado en chino HSK Nivel 5.

CURSOS Y SEMINARIOS

- 2002: Curso de Sistemas Operativos UNIX-LINUX por la Facultad de Ingeniería de Telecomunicaciones de la Universidad de Vigo.
- 2003: Curso de Creación de Empresas y Contabilidad.
- 2003: Curso de Microsoft Office (MS Word, Excel, Access, Power Point).
- 2003: Seminario de Diseño Web con Macromedia Dreamweaver MX.
- 2003: Seminario de Hardware Informático.

EXPERIENCIA LABORAL.

2006-2007: Auxiliar de Administración en el Consulado General de España en Beijing, China (Funciones de Interpretación y Traducción).

2007-2008: Profesor de Lengua Española en la Beijing Union University (Beijing, China).

2008-2010: Responsable del Dpto. de Ventas Internacionales de la empresa china Wuhan Sico Textile Co., Ltd. (Wuhan, China).

2010-2011: Manager del “Niajo Traditional Spanish Restaurant” de Beijing.

2011-Actualidad: Responsable Dpto. Compras y Calidad de la empresa de Hong Kong Wen & Siu Group Co., Ltd. especializada en electricidad del automóvil.

- Desde al año 2006 a la actualidad, amplia experiencia como intérprete y como traductor independiente chino-español/español-chino de todo tipo de textos y documentos.

CONOCIMIENTOS DE INFORMÁTICA

Sistemas Operativos: MS-DOS; Windows 9X, 2000, XP, Vista, 7; UNIX, LINUX.

Ofimática a nivel usuario.

Conocimientos básicos de programación de ordenadores.

IDIOMAS

Lengua materna: Español

INGLÉS

Expresión Oral: Excelente

Comprensión Oral: Excelente

Comprensión Escrita: Excelente

Expresión Escrita: Excelente

CHINO

Expresión Oral: Excelente.

Comprensión Oral: Excelente.

Comprensión Escrita: Excelente.

Expresión Escrita: Excelente.

OTROS IDIOMAS:

Japonés a nivel básico.

Tailandés básico.